

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## 1. Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

### 1.1 Tuotetunniste

Kauppanimi : Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)

### 1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Aineen ja/tai seoksen käyttötapa : HydrauliiKANESTE

### 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Valmistaja : **Continental Aftermarket GmbH**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Saksa**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**

Yhteyshenkilö : Central Environment & Safety , Central Laboratory  
Sähköpostiosoite : ate.sicherheit@contiautomotive.com

### 1.4 Häätöpuhelinnumero

+ 49 61 32 84 46 3

---

## 2. Vaaran yksilöinti

### 2.1 Aineen tai seoksen luokitus

Luokitus (67/548/ETY, 1999/45/EY)

### 2.2 Merkinnät

EY-direktiivien mukaiset merkinnät: 1999/45/EY

Lisätietoja : Ei ole vaarallinen aine tai seos EU direktiivien 67/548/ETY tai 1999/45/EY mukaan.

Eräitä seoksia koskevat erityisvaatimukset : Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan ammattikäyttäjälle pyynnöstä.

### 2.3 Muut vaarat

Ei ole vaarallinen aine tai seos EU direktiivien 67/548/ETY tai 1999/45/EY mukaan.

---

## 3. Koostumus ja tiedot aineosista

### 3.1 Seokset

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Kemiallinen luonne : Formuloitu tuote  
Lisäaineet  
Liutainseos

## Vaaraa aiheuttavat aineosat

Kemiallinen nimi	CAS-Nro.	Luokitus (67/548/ETY)	Luokitus (1272/2008/EY)	Pitoisuus [%]
	EY-Nro.			
	Rekisteröintinumero			
2,2'-(Oktyyli-imino)bisetanoli	15520-05-5	Xn; R22 Xi; R38 Xi; R41	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 3 - < 5
	239-555-0			
2,2'-oksibisetanoli	111-46-6	Xn; R22	Acute Tox. 4; H302	>= 3 - < 5
	203-872-2			

Tässä kohdassa mainittujen R-lausekkeiden täydelliset tekstit ovat kohdassa 16.

Tässä kohdassa mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit ovat kohdassa 16.

## 4. Ensiaputoimenpiteet

### 4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

- Erityiset ohjeet : Tajuttomalle henkilölle ei saa koskaan antaa mitään suun kautta. Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista). Siirrettävä pois altistuksesta ja asetettava makuulle.
- Hengitettynä : Siirrettävä raittiiseen ilmaan, mikäli henkilö on hengittänyt höyryjä tai hajoamistuotteita. Potilas pidetään lämpöisenä ja levossa. Otettava yhteys lääkäriin mikäli oireet jatkuvat.
- Iholle saatuna : Pestävä saippualla ja vedellä.
- Silmäkosketus : Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- Nieltyinä : Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti. Mikäli henkilö oksentaa ollessaan selinmakuulla, on hänet käännettävä kyljelleen.

### 4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

tietoja ei ole käytettävissä

### 4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

tietoja ei ole käytettävissä

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

---

## 5. Palontorjuntatoimenpiteet

### 5.1 Sammutusaineet

Soveltuvat sammutusaineet : Käytetään vesisumua, alkoholin kestäväää vaahtoa, jauhetta tai hiilidioksidia.

Soveltumattomat sammutusaineet : Suuritehoinen paloruisku

### 5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

### 5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Erityiset palomiesten suojavarusteet : Käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytettävä paineilmalaitetta ja suojapukua. Kemikaaleilta suojaava kokovartalopuku

Lisätietoja : Käytä ympäristöön sopivia sammutusmenetelmiä. Tulipalon jäännöksiin ja saastuneeseen sammutusveden jatkokäsittely on hoidettava paikallisten viranomaisten määräysten mukaan. Standardimenettely kemikaalien tulipaloja varten.

---

## 6. Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

### 6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Katso kohdissa 7 ja 8 lueteltuja suojatoimenpiteitä. Tuuletettava alue. Varottava aineen joutumista iholle, silmiin ja vaatteisiin. Vältettävä höyryn tai sumun hengittämistä.

### 6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Ei saa huuhdella pintaveteen tai jätevesiviemäristöön.

### 6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Vuoto pysäytään ja kerätään palamattoman imeytysaineen (esim. hiekka, multa, piimaa, vermikuliitti) avulla, siirretään astiaan hävitettäväksi paikallisten ja kansallisten säännösten mukaisesti.

### 6.4 Viittaukset muihin kohtiin

katso kappale: 7, 8, 11, 12 ja 13

---

## 7. Käsittely ja varastointi

### 7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Turvallisen käsittelyn ohjeet : Henkilökohtainen suojaus, katso kohta 8.

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Palo- ja räjähdysuojaukset : Normaalit toimenpiteet tulipalon ehkäisemiseksi.

Pölyräjähdysluokka : ei määritettävissä

## 7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Turvallisuusvaatimukset varastolle ja säiliöille : Säilytettävä alkuperäispakkauksessa. Säiliöt pidettävä tiiviisti suljettuina kuivassa, viileässä ja hyvin ilmastoidussa paikassa.

Yhteisvarastointiohjeet : Tuotetta ei saa päästää kosketuksiin veden kanssa varastoinnin aikana. Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa. Säilytetään erillään hapettimista ja vahvasti happoisista tai emäksisistä aineista ja amiineista.

Muut tiedot : Hajoamista ei tapahdu, mikäli tuotetta varastoidaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti.

## 7.3 Erityinen loppukäyttö

tietoja ei ole käytettävissä

---

## 8. Altistumisen ehkäiseminen ja henkilösuojaimet

### 8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

Ei sisällä aineita, joille on annettu enimmäispitoisuusrajoja.

Muut raja-arvot: katso kappale 16

### 8.2 Altistumisen ehkäiseminen

#### Tekniset toimenpiteet

Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

#### Henkilökohtaiset suojaimet

Hengityksensuojaus : Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.  
A suodattimella varustettu hengityssuojain  
Kaasusuodattimella varustettu hengityslaite (EN 141)

#### Käsiensuojaus

Materiaali : butyylikumi  
Käsineen paksuus : 0,7 mm  
Läpimurtoaika : 480 min  
Direktiivi : DIN EN 374

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

**Huomautuksia** : Kemikaalien suojakäsineet on valittava vaara-ainepitoisuuden ja -määrän mukaisesti työpaikkakohtaisesti Yllämainittujen suojakäsineiden kemikaalien kestävydestä on suositeltavaa neuvotella käsineiden valmistajan kanssa

**Silmiensuojaus** : Käytä suojalaseja roiskevaaran uhatessa.

**Erityisiä suojautumis- ja hygieniaohjeita** : Käsiteltävä hyvän työhygienian ja turvallisuuskäytännön mukaisesti. Puhdista iho ja hoida sitä perusteellisesti töiden jälkeen. Pese saastuneet vaatteet ennen uudelleenkäyttöä. Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

## **Ympäristöaltistumisen torjuminen**

**E erityiset ohjeet** : Ei saa huuhdella pintaveteen tai jätevesiviemäristöön.

## **9. Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet**

### **9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**

**Olomuoto** : neste  
**Väri** : tietoja ei ole käytettävissä  
**Haju** : luonteenomainen  
**Hajukynnys** : tietoja ei ole käytettävissä  
**Leimahduspiste** : > 130 °C  
Menetelmä: ISO 2592

**Syttymislämpötila** : > 200 °C  
Menetelmä: DIN 51794

**Räjähdyksäraja, alempi** : ei määritetty  
**Räjähdyksäraja, ylempi** : ei määritetty  
**Räjähdysominaisuudet** : tietoja ei ole käytettävissä  
**Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut)** : tietoja ei ole käytettävissä

**Hapettavuus** : tietoja ei ole käytettävissä  
**Itsesyttymislämpötila** : ei itsestään syttyvää  
**Palavuus** : tietoja ei ole käytettävissä  
**Molekyylipaino** : tietoja ei ole käytettävissä  
**pH** : 7 - 8 ajan 20 °C

**Kiehumispiste/kiehumisalue** : > 280 °C ajan 1.013 hPa

**Höyrynpaine** : < 0,1 mbar ajan 20 °C

**Tiheys** : 1,07 - 1,09 g/cm<sup>3</sup> ajan 20 °C  
Menetelmä: DIN 51757

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Bulkkitiheys	:	ei määritettävissä
Vesiliukoisuus	:	350 g/l ajan 20 °C
Jakautumiskerroin: n-oktanoli/vesi	:	tietoja ei ole käytettävissä
Liukoisuus muihin liuottimiin	:	tietoja ei ole käytettävissä
Viskositeetti, dynaaminen	:	tietoja ei ole käytettävissä
Viskositeetti, kinemaattinen	:	17 - 18 mm <sup>2</sup> /s ajan 20 °C
Valumisaika	:	tietoja ei ole käytettävissä
Iskuherkkyys	:	tietoja ei ole käytettävissä
Suhteellinen höyryntiheys	:	tietoja ei ole käytettävissä
Pintajännitys	:	tietoja ei ole käytettävissä
Haihtumisnopeus	:	tietoja ei ole käytettävissä
Minimisyttymisenergia	:	tietoja ei ole käytettävissä
Happoluku	:	tietoja ei ole käytettävissä
taitekerroin	:	tietoja ei ole käytettävissä
Sekoittuvuus veteen	:	tietoja ei ole käytettävissä
Liuottimen eroamistesti	:	tietoja ei ole käytettävissä

## 9.2 Muut tiedot

Ei tunneta.

## 10. Stabiilisuus ja reaktiivisuus

### 10.1 Reaktiivisuus

tietoja ei ole käytettävissä

### 10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Tuote on kemiallisesti pysyvä.

### 10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Stabiilisuus: Hajoamista ei tapahdu ohjeiden mukaisessa käytössä.

### 10.4 Vältettävät olosuhteet

tietoja ei ole käytettävissä

### 10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Vältettävät materiaalit : Vahvat hapot ja hapettavat aineet

### 10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Vaaralliset hajoamistuotteet : typpioksidit (NO<sub>x</sub>), Hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>), Hiilimonoksidi

Lämpöhajoaminen : > 360 °C

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## 11. Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

### 11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

#### Välitön myrkyllisyys

Välitön myrkyllisyys suun kautta : tietoja ei ole käytettävissä

Välitön myrkyllisyys hengitysteiden kautta : tietoja ei ole käytettävissä

Välitön myrkyllisyys ihon kautta : tietoja ei ole käytettävissä

Akuutti myrkyllisyys (muut annostelutavat):

tietoja ei ole käytettävissä

#### Ihosiövyttävyyttä/ihoärsytys

Ihon ärsytys : tietoja ei ole käytettävissä

#### Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys

Silmien ärsytys : tietoja ei ole käytettävissä

#### Hengitysteiden tai ihon herkistyminen

Herkistyminen : tietoja ei ole käytettävissä

#### Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset

Genotoksisuus in vitro:

tietoja ei ole käytettävissä

#### Syöpää aiheuttavat vaikutukset

tietoja ei ole käytettävissä

#### Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset

tietoja ei ole käytettävissä

#### Teratogeenisuus

tietoja ei ole käytettävissä

#### Elinnohtainen myrkyllisyys - kerta-altistuminen

tietoja ei ole käytettävissä

#### Elinnohtainen myrkyllisyys - toistuva altistuminen

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

tietoja ei ole käytettävissä

## **Aspiraatiovaara**

### Aspiraatiomyrkyllisyys

tietoja ei ole käytettävissä

## **Neurologisia vaikutuksia**

tietoja ei ole käytettävissä

## **Toksikologinen arviointi**

### Toksikologia, metabolia, jakautuminen

tietoja ei ole käytettävissä

### Akuutit vaikutukset

tietoja ei ole käytettävissä

## **Lisätietoja**

2,2'-oksibisetanoli : Suurien höyrypitoisuuksien hengittäminen voi alentaa keskushermoston toimintaa ja aiheuttaa huumausa.  
Maksa- ja munuaisvaurioita voi esiintyä.  
Nieleminen voi aiheuttaa vatsalaukun ja ohutsuolistoseudun ärsytystä, pahoinvointia, oksentelua ja ripulia.

---

## **12. Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle**

### **12.1 Myrkyllisyys**

Myrkyllisyys kalalle : LC50 (Leuciscus idus (Kultasäynävä)): 250 - 350 mg/l  
Altistumisaika: 96 h  
Menetelmä: DIN 38412

### Myrkyllisyys Daphnialle ja muille veden selkärangattomille.

2,2'-oksibisetanoli : EC50 (Daphnia magna (vesikirppu)): > 10.000 mg/l  
Altistumisaika: 24 h

Myrkyllisyys bakteereille : EC50 (bakteeri): > 5.000 mg/l

### **12.2 Pysyvyys ja hajoavuus**

Biologinen hajoavuus : Tulos: Helposti biologisesti hajoava.  
Biologinen hajoaminen: 97 %

### **12.3 Biokertyvyys**

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

Biokertyminen : Huomautuksia:  
tietoja ei ole käytettävissä

## 12.4 Liikkuvuus maaperässä

Fysikaaliskemiallinen  
eliminoituvuus : > 70 %  
Huomautuksia:  
helposti eliminoitu

## 12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

tietoja ei ole käytettävissä

## 12.6 Muut haitalliset vaikutukset

Imeytyneet orgaanisesti  
sitoutuneet halogeenit (AOX) : Huomautuksia:  
ei sisällytetty

Muuta ekologista tietoa : Tuote ei sisällä sellaisia aineita, joiden tiedetään olevan ympäristölle  
haitallisia tai jotka eivät hajoa jätevedenkäsittelylaitoksessa.

---

## 13. Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

### 13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Ohjeita hävittämisestä ja pakkaamisesta : Hävittäminen:  
Jos mahdollista, kierrätystä suositellaan hävittämisen tai polton sijasta. EWC:n (European Waste Catalogue) mukaan jättekoodit eivät ole tiettyä tuotetta, vaan tiettyä käyttötarkoitusta vastaavia. Käyttäjän tulee määrittellä jättekoodit sillä perusteella, millä menetelmällä tuotetta on käsitelty.

Seuraavat jättekoodit ovat vain ehdotuksia:

EWC-koodi (EWC) : Jättekoodi (käyttämätön tuote):  
160113, jarrunesteet

Jättekoodi (käytetty tuote):  
160113, jarrunesteet

Puhdistamattomien pakkausten hävittäminen : Jättekoodi (puhdistamaton pakkaus):  
150110, pakkaukset, jotka sisältävät vaarallisten aineiden jäämiä tai ovat niiden saastuttamia

Nota: Tyhjät säiliöt on toimitettava hyväksytyyn jätteenkäsittelylaitokseen kierrätystä tai hävittämistä varten.

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

## 14. Kuljetustiedot

### ADR

Ei vaarallisia aineita

### RID

Ei vaarallisia aineita

### IATA

Ei vaarallisia aineita

### IMDG

Ei vaarallisia aineita

### Erityiset varotoimet käyttäjälle

katso kappale: 6, 7 ja 8

## 15. Lainsäädäntöä koskevat tiedot

**15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö**

### 15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

tietoja ei ole käytettävissä

## 16. Muut tiedot

### R-lausekkeiden koko teksti, joihin viitataan kohdissa 2 ja 3

R22	Terveydelle haitallista nieltynä.
R38	Ärsyttää ihoa.
R41	Vakavan silmävaurion vaara.

### Kohdissa 2 ja 3 mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit.

H302	Haitallista nieltynä.
H315	Ärsyttää ihoa.
H318	Vaurioittaa vakavasti silmiä.

Tämän käyttöturvallisuustiedotteen tiedot ovat parhaan tietämyksemme mukaan oikeita laatimispäivänä. Annetut tiedot ovat ainoastaan ohjeellisia turvallista käsittelyä, käyttöä, työstöä, varastointia, kuljetusta, jätteidenkäsittelyä ja päästöjä varten, eikä niitä saa käsittää takuuksi tai laatuspesifikaatioksi. Tiedot koskevat vain mainittua tuotetta, eivätkä välttämättä pidä paikkaansa, jos tuotetta käytetään yhdessä toisen tuotteen kanssa tai prosessissa, ellei erikseen mainittu tekstissä.

# KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

*Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti*

Päiväys: 28.01.2011

Muutettu viimeksi :  
25.01.2011

Versio : 1.1

FI / FI

Kauppanimi: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT4)**

---

Laatinut : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
57078 Siegen  
Saksa  
Puhelin: +49-(0)271-88072-0  
Sähköpostiosoite: info@technidata-bcs.de

---